

29.17



48, YORK TERRACE,
N.W.



15 Oct. 1910

My dear Sir,

As regards the publication of an English version of your 'Lectures on Islam', on which you ask my views, the only suggestion I am able to offer is that the 'Gift Memorial' should procure & publish such a version. I am, of course, uncertain whether you would wish this, as also whether my Col-leagues will consent, but I have as- -certained that two of them regard the idea with favour, doubting, however, if we have funds available just now. Our meeting is early in November, & if

you wish the matter pursued, you might
inform me by then what your Conditions
would be, & also whether you would be
willing to revise the English version in
Ms, as would, I think, be necessary to
ensure a faithful rendering. I shall
be guided by what you may say in bringing
the matter before my Colleagues, thus,
in the event of their not undertaking
the work, it is I, and not yourself,
who will have met a refusal, - a
result which I think the preferable of the two.
Beyond this, I cannot think of any other
advice that I can usefully tender to you.

Prof. Maryon told me, I think, some time
back, that you regarded the authorship of the
كتاب الورقة as not settled. I may therefore say
that I found in Safadi - Paris Ms. 586a. 265^a
that it is by Muhammad b. Da'ud b. al-Jarrah.
ومن تصانيفه كتاب الورقة سناه بذلك لانه في اخبار الشرا
ولا يزيد في خبر الشاعر الواحد على ورقة ولهذا سمي
الصولي كتابه في اخبار الوزراء (?) الخلفاء) بالاوراق
لانه اطلال في اخبار كل واحد اوراق الخ

And the story of Sulaiman b. Habbab with the al-Jarrah
Sira, Faraj b. al-Shaykh ed. Cairo I 108. 1.5 -
from Jikshigari's 'Wafaya' is on the authority
اعتاب الكتاب (عن ابني محمد داود بن الجراح) one of the many errors
+ the same story appears in the كتاب الجراح
الحكي محمد داود بن الجراح صاحب كتاب الورقة 131m. or 8641. 63^a in the life of
Sul. b. Habbab (كتاب الورقة) Cas. 1726, 36^a
+ similarly in the Escurial copy. Cas. 1726, 36^a
which I looked at there in 1905 -
You are perhaps aware that a

Mss of Jikshiyari's 'Waxara' has been
obtained by the Vienna library. I asked
to have it lent to London, but Prof Kara-
bacek refused on three successive, &
different grounds. In truth I think it
is retained so that M. Mlik may edit it,
which I hope he may do in time for me
to see it. But it would have been useful
to have what Hilal took from it, as
also 'al-Tanākhī', in the 'Nishwāt'
which we hope to edit soon from the
unique Paris Mss -

I look forward to seeing the الفرق بين الفرق
& your review of it in the L. & M. J.

Prof J. J. J. J.

Yours truly
H. F. Amédée